



Franck CELLIER
Formateur en Informatique
Technicien Qualité d'Organisme de Formation

<http://cellierfranck.alwaysdata.net>



INITIATION À LA LANGUE ANGLAISE

RENCONTRE AVEC UNE LANGUE

Close encounter with a language

Niveau A1 (CECRL)

A – UNE LANGUE, UNE HISTOIRE

Toutes les langues ont une histoire et l'Histoire influe sur les langues. Rencontrer une langue, c'est rencontrer son Histoire et celle des êtres humains. Les échanges entre différents peuples ayant différentes langues ont permis l'évolution de leur langue respective. Ne serait-ce que pour nommer quelque chose qu'il ne connaissait pas, qui n'existait pas dans leurs usages.

Souvent, le nom de l'objet dans la langue étrangère était intégré tel quel dans leur langue native. Et c'est ainsi que les dictionnaires se sont étoffés de mots d'origine étrangère. Parfois, c'est par simplicité, par affection, pour des raisons diplomatiques ou de noblesse qu'un mot était adopté. L'Anglais et le Français sont des langues sœurs, de par l'Histoire commune entre les Anglais et les Français. L'Anglais et l'Allemand sont cousins.

De nombreux mots anglais sont identiques aux mots français. Ne serait-ce que les mots terminant par I O N.

Association, passion, illusion, conspiration, collection, nation, action, lotion, vision, notion, absolution, et il en existe beaucoup d'autres, sont identiques en français et en anglais dans leur orthographe.

De nombreux autres mots sont également identiques :

Table, bicycle, accent, accident, ambulance, adaptable, adorable, agent, air, album, alphabet, angle, amusement, commercial, continent, digestion, dune, telephone, video, machine, million, service, hotel, restaurant, ...

De nombreux mots ressemblent aux mots français :

Bowl (bol), address (adresse), control (contrôle), electricity, pottery, master, razor, domestic, accessory, system, volcano, galaxy, tractor, passenger, energy, aid, leisure, ...

En fait, comme le Français, l'Anglais a beaucoup de mots d'origine latine et grecque. Et parfois, cela se mélange. Le mot anglais pour soleil est d'origine anglo-saxonne, le mot **SUN**. Mais en anglais, on dit **SOLAR** pour SOLAIRE dont l'origine est latine : SOL. Le mot anglais **CASTLE** est une anagramme de **CASTEL**, vieux mot français pour CHÂTEAU. Le mot Anglais **HOSPITAL** vient du vieux mot français **HOSPITAL** (HÔPITAL) que l'on retrouve dans HOSPITALIER, HOSPICE. Pareil pour **FOREST** (forêt), **CREST** (crête), **TASK** (tâche), **COAST** (Côte), ...

Les Saxons ont apporté d'Allemagne (Germany en Anglais), des mots comme :

Green (vert) qui ressemble à **Grünen**. White (blanc) qui ressemble à **Weiß** par exemple.

Les phrases anglaises se structurent de façon identique ou proche du français.

- Dans une forme affirmative, la phrase se décompose en **sujet**, suivi du **verbe**, suivi du **complément**.
Je suis Français. I am French.
- A la forme interrogative, comme dans le Français, on inverse verbe et sujet et on ajoute un point d'interrogation en fin de phrase.
- **Suis-je Français ? Am I French ?**
- Et dans la forme négative, la phrase intègre un élément qui correspond à **PAS**. Il s'agit du mot **NOT**. Le « NE » a pour équivalent l'auxiliaire « DO ».
- **Je NE veux PAS de pain. I DO NOT want bread.**

La façon de construire une phrase en Anglais ressemble beaucoup à la façon de construire une phrase en français.

En fait, la langue Anglaise est une langue facile à apprendre pour les Français. Les plus grandes difficultés sont :

Les faux amis :

- LIBRARY n'est pas le mot « librairie » mais « bibliothèque ». Librairie se dit BOOK SHOP.
- CONFIDENCE n'est pas le mot « confidence » mais « confiance ». Confidence se dit SECRET.
- VEGETABLE n'est pas le mot « végétal » mais « légume ». Végétal se dit VEGETAL
- CAVE n'est pas le mot « cave » mais « grotte ».
- CONDUCTOR n'est pas le mot « conducteur » (voiture, bus, ...) mais « chef d'orchestre ».
- CRY n'est pas le verbe « crier » mais le verbe « pleurer »
- ...

La prononciation :

Un mot anglais qui est identique à un mot français ne se prononce pas du tout de la même façon. Parfois la prononciation est tellement différente que l'on ne s'aperçoit pas que ce mot s'écrit de façon pareille au français. Des sons en anglais n'existent pas en français. Comme l'association du T et du H, TH qui se prononce par une avancée de la langue entre les dents, associée à une expiration.

À SAVOIR :

Il n'y a pas d'accent dans l'orthographe des mots anglais. Par contre on met les points sur les i. Pas de tréma aussi.

Exemple : Télévision -> Television.

Cocaïne -> Cocaine. Thaïlande -> Thailand.

En fait, l'Anglais se veut plus simple que le français. Et c'est surtout le cas pour la conjugaison des verbes.

Les cours présentés répondent aux exigences du **niveau A1** du Cadre européen commun de référence pour les langues.